



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

Legal Metrology

Métrieologie Légale

S.WA-3047

Approval No. d'approbation

Ottawa, October 30, 1981
Octobre 30, 1981

NOTICE OF APPROVAL – AVIS D'APPROBATION

JAY - 3420 - COMPUTING SCALE

BALANCE CALCULATRICE JAY 3420

Company: F. Jay Corporation
5860 Northwest Highway
Chicago, Illinois
60631

Société: F. Jay Corporation
5860 Northwest Highway
Chicago, Illinois
60631

Manufacturer: Teroaka Seikosh Co. Ltd.,
5-13-12 Kugahara
Ohta-Ku, Tokyo, Japan
T146

Fabricant: Teraoka Seikosh Co. Ltd.,
5-13-12 Kugahara
Ohta-Ku, Tokyo, Japan
T146

Type of Device: Fully electronic counter
computing scale.

Appareil: Balance calculatrice de
comptoir entièrement électronique.

MODEL NUMBER
No. de modèle

3420

CAPACITY
Capacité

30 lb x 0.1 lb

OR/ou

15 kg x 0.005 kg

Approved Accessories: This device may
be used with printer model 1020 and/or
a preset price keyboard.

Accessoires Approuvés: Cet appareil
peut être utilisé avec une imprimante
1020 ou un clavier de prédétermination
du prix, ou les deux.

Application: The weighing of commodities
in the retail trade.

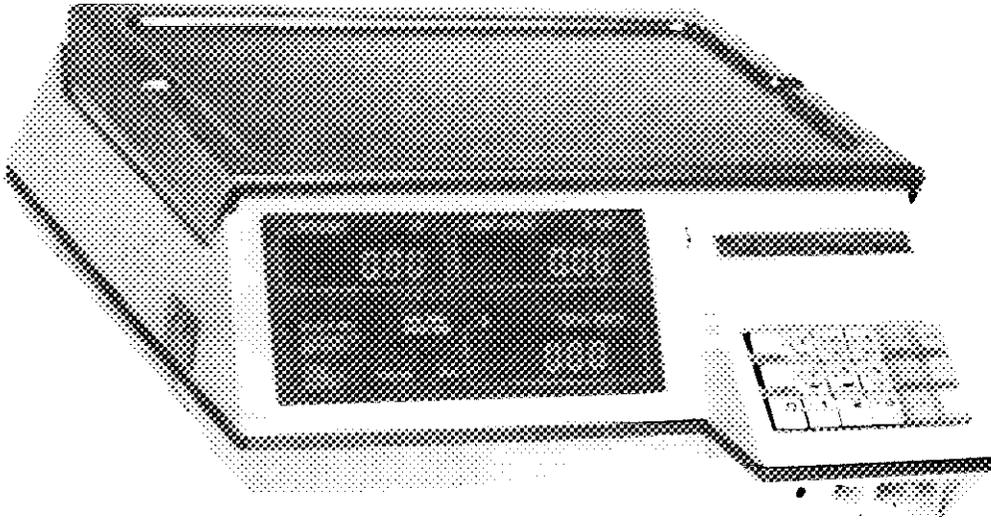
Utilisation: Le pesage des marchandises
dans le commerce de détail.

Description: This device is a fully
electronic counter scale equipped with
two identical displays: a customer
display (on the rear of the unit) and
an operator's display (on the front
of the unit to the left of the keyboard).

Description: Cet appareil est une balance
de comptoir entièrement électronique
comportant deux panneaux d'affichage
identiques, un pour le client (à
l'arrière de l'appareil), l'autre pour
l'opérateur (sur le devant, à gauche du
clavier).

Each display presents the following indi-
cations to the operator (or customer):

Chaque panneau d'affichage fournit les
indications suivantes à l'opérateur (ou
au client):



Stand-Alone Scale Jay Model
3420 (Standard Configuration/
Operator Side)

Balance autonome Jay 3420,
modèle standard, côté opérateur



Stand-Alone Scale Jay Model 3420 w/presets &
Pole Display (Operator Side)

Balance autonome Jay 3420, touches de prédéter-
mination et colonne d'affichage, côté opérateur.

Description: Continued

WEIGHT: 4 digits with a range of 00.00 lbs to 30.00 lbs in increments of .01 lbs (or 5 digits with a range of 0.000 kg to 15.000 kg in increments of .005 kg).

UNIT PRICE (price-per-lb/kg): 5 digits from \$.01 to \$999.99.

TOTAL PRICE: 6 digits from \$.01 to \$9999.99 showing the customer's final price.

The TOTAL PRICE is computed from the WEIGHT multiplied by the UNIT PRICE for single items, or the sum of the weight/unit price computations in multi-item purchases.

SCALE AT ZERO(Lamp): Lights to indicate when the scale "WEIGHT" is at a true zero ("0").

CONTAINER WT SUBSTRACTED(Lamp): Lights when a tare weight has been entered to show that the final WEIGHT indication represents a true net amount.

ITEMS STORED IN MEMORY(Lamp): Lights to indicate that one or more items have been accumulated in memory.

TOTAL FOR () ITEMS(Lamp & Digit): Light to indicate the number of items (up to 9 being totaled to compute the TOTAL PRICE.

Description: Suite

WEIGHT(poids): 4 chiffres pour l'affichage en lb de valeurs comprises entre 0.00 et 30.00 lb, par échelons de .01 lb (ou 5 chiffres pour un affichage en kg de valeurs comprises entre 0.000 et 15.000 kg par échelons de .005 kg).

UNIT PRICE(prix unitaire): prix par lb ou par kg - 5 chiffres servent à l'affichage de valeurs comprises entre .01 \$ et 999.99 \$.

TOTAL PRICE(prix total): 6 chiffres servent à l'affichage du montant de la vente soit une valeur comprise entre .01 \$ et 9999.99 \$.

Pour les achats comportant un seul article, le prix total est obtenu par multiplication du poids par le prix unitaire tandis que pour les achats comportant plusieurs articles, il est obtenu par addition des produits des poids par prix unitaires.

SCALE AT ZERO(balance à zéro): ce voyant s'allume lorsque l'indicateur WEIGHT (poids) est à zéro réel ("0").

CONTAINER WT SUBSTRACTED(poids du contenant soustrait): Ce voyant s'allume après l'introduction d'une tare pour indiquer que le poids final affiché représente une quantité nette réelle.

ITEMS STORED IN MEMORY(articles en mémoire) Ce voyant s'allume pour indiquer qu'un ou plusieurs articles ont été emmagasinés dans le mémoire.

TOTAL FOR () ITEMS (total des () articles): le voyant et les chiffres s'allument pour indiquer le nombre d'articles (9 au maximum) qui entrent dans le calcul du prix total.

Description: Continued

FOR PRE-PACKING USE(Lamp): Lights to indicate that the scale is in the PRE-PACK mode.

Main Controls/3420 Scale

POWER (ON/OFF SWITCH: Located below the keyboard and used to turn the displays on and off. When plugged in, the scale maintains a stable operating temperature whether the displays are on or off.

NORMAL/PRE-PACK SWITCH: When in "NORMAL" position, the scale is used for normal customer purchases. In this mode the scale will clear any registered weight, tare and price when a minimum net weight of 0.11 lb or 55g is weighed and then removed from the platter. The "PRE-PACK" mode is used for pricing pre-packaged (sealed) items under production conditions. In this mode, tares and prices-per-lb are "saved" from one weighing to the next, until cleared intentionally.

ZERO SWITCH: Used to "zero" the scale to produce a true zero WEIGHT. At true "zero" the SCALE AT ZERO lamp will light.

Description: Suite

FOR PRE-PACKING USE(mode de conditionnement): Ce voyant s'allume pour indiquer que la balance fonctionne en mode de conditionnement.

Principales commandes de la balance 3420

POWER (ON/OFF) SWITCH(interrupteur marche/arrêt): situé sous le clavier, cet interrupteur sert à la mise en circuit et hors circuit des dispositifs d'affichage. Une fois que la balance est branchée, sa température de fonctionnement demeure stable, que les dispositifs d'affichage soient actionnés ou non.

NORMAL/PRE-PACK SWITCH(commutateur normal/conditionnement): En position "NORMAL", la balance sert aux achats des clients. Lorsque la balance fonctionne dans ce mode, tous poids, tares ou prix enregistrés s'effacent automatiquement quand le minimum poids net de 0.11 lb ou 55g est enlevé du plateau. Le mode de conditionnement (PRE-PACK) est utilisé pour établir le prix des produits conditionnés (scellés) à la production. Lorsque la balance fonctionne dans ce mode, les tares et prix par lb sont conservés dans la mémoire entre les pesées et ne sont effacés que sur commande.

ZERO SWITCH(commutateur du zéro): Sert à remettre la balance à zéro de façon à ce que le poids affiché soit un zéro réel. Le voyant SCALE AT ZERO(balance à zéro) doit alors s'allumer.

Description: Continued

Standard Keyboard/3420 Scale

Numeric keys (0-9): Used to enter UNIT PRICE (price-per-lb) in normal operations. Also used to enter known tare weights as in prepack operations and to program optional preset prices.

CLEAR key: Clears unwanted prices, error conditions, etc.

VOID key: Used to cancel items entered into the scale's memory in multi-item operations and/or to reduce the appropriate department total (stored in the Label Printer) if the cancelled item was previously "printed".

TARE key: Used to enter tare weights. If the tare is not known, the empty container is put on the platter and the TARE key depressed. If the container weight is known, the tare is entered with the numeric keys, then the TARE key is depressed. After a tare operation, any WEIGHT displayed will be the net amount only. Also may be used to clear unwanted tares.

METRIC: In the metric mode the device is capable of pricing by the kg or 100 grams.

Description: Suite

Clavier standard de la balance 3420

Touches numériques (0-9): En mode "NORMAL", ces touches servent à introduire le prix unitaire (prix par lb). Elles servent aussi à l'introduction des tares prédéterminées, en mode de conditionnement, ou à l'introduction de prix prédéterminés facultatifs.

Touche CLEAR(effacement): sert à effacer les prix non désirés, les erreurs, etc.

Touche VOID(annulation): sert à annuler les articles introduits en mémoire lors d'opérations comportant une série d'articles ou à soustraire du total du secteur (emmagasiné dans l'imprimante de tickets) l'article annulé, si ce dernier a été imprimé.

Touche TARE: Sert à l'introduction de la tare. Lorsque la tare est inconnue, le contenant vide doit être placé sur le plateau et la touche TARE doit être enfoncée. Lorsque le poids du contenant est connu, la tare est introduite en enfonçant d'abord les touches numériques correspondantes, puis la touche tare. Après l'introduction d'une tare, tout affichage pondéral correspondra uniquement au poids net. On peut aussi utiliser cette touche pour effacer une tare non désirée.

METRIQUE: Dans la mode metrique la balance est capable de donner la prix per kg au 100g.

Description: Continued

ADD key: used to enter a weighed and priced item into memory in multi-item sales. Up to 9 items can be weighed, priced and stored. The ADDing operation is completed by depressing the TOTAL key which will clear the memory for the next purchase. Also used in conjunction with the VOID key for cancelling items stored in the scale's memory.

TOTAL key: used to conclude multi-item sales and to clear the memory for subsequent sales. If the optional label printer is used, a label showing the TOTAL PRICE will be printed when the TOTAL key is depressed.

PRINT key: used to print a label in a single-item sale if the optional label printer is used. Also used in conjunction with the VOID key for cancelling items stored in the label printer department memory.

Pole Display(Option)

A pole display with front and rear viewing elements is available when height is needed to enhance the viewing angle of the display. The median heights of the display is approximately 14½" above the surface on which the scale is set. The display is mounted into the rear of the scale and uses the original viewing elements supplied with the scale. Filler plugs are used to cover the original display openings in the scale.

Description: Suite

Touche ADD(addition): Cette touche sert à introduire en mémoire un article, son poids et son prix lors de la vente de plusieurs articles. On peut ainsi peser, établir le prix et emmagasiner un total de 9 articles. L'addition se termine lorsque la touche TOTAL est enfoncée, ce qui efface le contenu de la mémoire en prévision de la prochaine vente. On peut aussi utiliser cette touche avec la touche VOID pour annuler des articles préalablement emmagasinés dans la mémoire de la balance.

Touche TOTAL: Cette touche sert à conclure les ventes de plusieurs articles et à effacer le contenu de la mémoire en prévision des prochaines ventes. Lorsqu'on utilise l'imprimante de tickets facultative, un ticket portant le prix total est imprimé lorsque la touche TOTAL est enfoncée.

Touche PRINT(impression): Cette touche sert à l'impression d'un ticket de vente d'un seul article lorsque l'imprimante de tickets facultative est utilisée. Elle sert aussi à annuler les articles emmagasinés dans la mémoire de secteur de l'imprimante lorsqu'elle est utilisée avec la touche d'annulation.

Dispositif d'affichage monté sur colonne (option)

On peut obtenir un dispositif d'affichage monté sur colonne comportant un panneau avant et arrière s'il y a lieu d'améliorer le champ de vision. Ce dispositif est installé à une hauteur moyenne d'environ 14½ po. par rapport à la surface sur laquelle repose la balance. Il est monté à l'arrière de la balance et est muni d'indicateurs identiques à ceux fournis avec la balance. Des plots de remplissage sont utilisés pour boucher les ouvertures de la balance destinées aux dispositifs initiaux d'affichage.

Description: Continued

Presetable Price Keyboard (Option)

Sixty(60) items can be preset via a 60-key keyboard that is mounted in the scale's operator display opening. (NOTE: This option includes the Pole Display). An item UNIT PRICE is programmed into each key and then entered as in a preset price operation. The TOTAL PRICE is computed (weight x preset) as in a normal weighing/pricing operation. All other functions relate to the preset functions as in normal operations. The Presetable Price Keyboard comes equipped with a manager's OPERATE/PROGRAM toggle lock and key.

Testing: The displays can be verified by disconnecting and connecting the power supply.

Sealing means: Two drilled head machine screws suitable for a lead and wire seal are located under the platter.

Special conditions:

- (1) These model 3420 scales are not approved for computing prices by $\frac{1}{4}$ and $\frac{1}{2}$ lbs.
- (2) The model 1020 printer may not be interfaced to more than one scale.
- (3) The sealing means is exempt from providing ready access to other components or adjustments as per SGM1/12.

Description: Suite

Clavier de prédétermination du prix (Option)

Un clavier logé dans l'ouverture réservée au dispositif d'affichage de l'opérateur comporte 60 touches qui permettent la prédétermination de soixante(60) articles. (Remarque: Cette option comprend le dispositif d'affichage monté sur colonne). Un prix unitaire d'article est programmé dans chacune des touches, puis introduit suivant le procédé de prédétermination du prix. Le prix total est calculé (poids x prix prédéterminé) comme en mode normal. Toutes les autres fonctions sont liées aux fonctions de prédétermination et remplies comme en mode normal. Le clavier de prédétermination du prix est pourvu d'un inverseur de position OPERATE/PROGRAM(opération/programmation) et d'une clé de commande.

Mise à l'essai: L'affichage peut être vérifié par l'ouverture et la fermeture du circuit d'alimentation.

Plombage: Deux vis à métaux à tête perforée convenant au plombage effectué au moyen d'un plomb et de fil sont situées sous le plateau.

Conditions particulières:

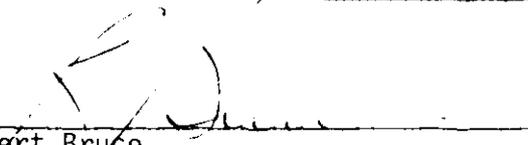
- (1) Le calcul du prix par $\frac{1}{4}$ lb et $\frac{1}{2}$ lb à l'aide des balances de modèle 3420 n'est pas autorisé.
- (2) L'imprimante de modèle 1020 ne doit pas être reliée à plus d'une balance.
- (3) Le plombage n'est pas tenu de permettre l'accès facile aux autres composants et dispositifs de réglage, conformément à la directive ministérielle SGM1/12.

Condition of Approval: Approval is granted under the Weights and Measures Act, S.C. 1970-71-72, chapter 36, and the Weights and Measures Regulations C.R.C.c., 1605 for use in Canada under the general conditions of the said Regulations, and under any special conditions listed above.

Condition d'approbation: L'approbation est accordée conformément à la Loi sur les poids et mesures S.R.C. 1970-71-72, chapitre 36, et au règlement d'application C.R.C.c., 1605. L'emploi est autorisé au Canada sous réserve des conditions générales dudit règlement et de toutes les conditions particulières formulées dans le présent avis.

Reference No., G6922-J418

No. de référence: G6922-J418



Robert Bruce
Acting Chief
Weights & Measures Division
Legal Metrology Branch

Chef intérimaire
Division des poids et mesures
Direction de la Métrologie légale